

# The great 'O' Antiphons

Ant.  
2. D

**O** Sa-pi-énti-a, \* quae ex óre Altíssimi prodí-  
sti, attingens a fíne usque ad fínem, fórti-ter su-ávi-  
ter disponénsque ómni- a : véni ad docéndum nos  
ví-am prudénti-ae. E u o u a e.

The image shows a musical score for the antiphon 'O Sapiéntia'. It consists of four staves of music with square notes and stems. The lyrics are written below the staves. The first staff begins with a large 'O' and the text 'Sa-pi-énti-a, \* quae ex óre Altíssimi prodí-'. The second staff continues with 'sti, attingens a fíne usque ad fínem, fórti-ter su-ávi-'. The third staff continues with 'ter disponénsque ómni- a : véni ad docéndum nos'. The fourth staff ends with 'ví-am prudénti-ae. E u o u a e.'.

The antiphons before & after the **Magnificat** at Evening Prayer on 17 to 23 December each start with a **title** of the Messiah, followed by a **description** of something the Messiah did, does or will do, and ends with a **prayer** beginning with the word "come". Here they are:

## 17 - S

O Sapiéntia, quæ ex óre Altíssimi prodísti, attingens a fíne usque ad fínem, fórtiter suáviter disponéndque ómnia: véni ad docéndum nos víam prudéntiæ.

*O visdom, du Gud Faders eget ord, som når fra solens opgang til dens leje, som stærk og kærlig styrer alt på jord, kom ned til os og lær os klogskabs veje.*

O Wisdom, You came forth from the mouth of the most High, and reaching from beginning to end, You ordered all things mightily and sweetly: come and teach us the way of prudence.

*Sirach 24, 3; Wisdom 8, 1; Isaiah 40, 14*

## 18 - A

Adonái, et Dux dómus Israel, qui Móysi in ígne flámmæ rúbi apparuísti, et éi in Sína légem dedísti: véni ad rediméndum nos in bráchio exténto.

*O Adonai, jødefolkets Gud, hvis røst til Moses lød fra tjørnens lue, og som på Sina gav ham dine bud, kom, løft din arm mod dem, der os vil kue.*

O Adonai, and Ruler of the house of Israel, you appeared to Moses in the fire of the burning bush, and on Mount Sinai gave him the Law: come and with an outstretched arm redeem us.

*Exodus 3, 14; Matthew 2, 6; Micah 5, 1; 2 Samuel 5, 2; Exodus 3, 2 & 20, 1; Jeremiah 32, 21*

## 19 - R

O rádix Jéссе, qui stas in sígnum populórum, super quem continébunt réges os súum, quem géntes deprecabúntur: véni ad liberándum nos, jam nóli tardáre.

*O Jesse rodskud, alle slægters tegn, for hvem selv jordens konger brat forstummer, du, som skal dyrkes i hver hedningegn, kom, tøv ej længer, frels os af vor kummer.*

O Root of Jesse, You stand for the ensign of mankind; before You kings shall keep silent and to You all nations shall have recourse: come, save us, and do not delay.

*Isaiah 11, 10; 52, 15; Habbakuk 2, 3*

## 20 - C

O clávis Dávid, et scéptrum dómus Israel: qui áperis, et némo cláudit, cláudis, et némo áperit: véni, et éduc vínctum de dómo cárceris, sedéntem in ténebris et úmbra mórtis.

*O Davids nøgle, Judas kongestav, du, som har magt at åbne og at lukke, kom, før os ud af fængslets mørke grav, hvor vi endnu i dødens lænker sukke.*

O Key of David, and Sceptre of the house of Israel, You open and no man closes; You close and no man opens: come and deliver him from the chains of prison-house who sits in darkness and in the shadow of death.

*Isaiah 22, 22; Revelation 3, 7; Numbers 24, 17; Isaiah 22, 22; Psalm 107, 10; Luke 1, 79*

## 21 - O

O Oriens, spléndor lúcis ætérnæ, et sol justítiaë: véni, et illúmina sedéntes in ténebris et úmbra mórtis.

*O morgenstjerne, som ej slukkes kan, du retfærds sol fra evighedens høje, kom ned til os i dødens skyggeland og tænd dit rene lys her for vort øje.*

O Rising Dawn, Radiance of the Light eternal and Sun of Justice: come and enlighten those who sit in darkness and the shadow of death.

*Jeremiah 23, 5; Zachariah 3, 8 & 6, 12; Habakkuk 3, 4; Wisdom 7, 26; Hebrews 1, 3; Malachi 3, 20; Psalm 107, 10; Luke 1, 78*

## 22 - R

O Rex géntium, et desiderátus earum, lapísque anguláris, qui fácis útraque únum: véni, et sálva hóminem, quem de límo formásti.

*O verdens konge, Kirkens bjørnestein, som hedningfolk med jøder sammenknytter, du, efter hvem vi længes, hver og een, vor Skaber, kom og vær du vor beskytter.*

O King of the Gentiles and the Desired of all, You are the Cornerstone, that binds two into one: come and save man, whom You fashioned out of clay.

*Jeremiah 10, 7; Haggai 2, 7; Isaiah 28, 16; Matthew 21, 42; Ephesians 2, 20; Genesis 2, 7*

## 23 - E

O Emmánuel, Rex et légifer nóster, exspectátio géntium, et Salvátor eárum: véni ad salvándum nos Dómine Déus nóster.

*O vor Emmanuel, kom til os små, vor konge, du hvis love evigt gælde, Forløser, som alverden venter på, kom, Gud vor Herre, frels os i din vælde.*

O Emmanuel, our King and Lawgiver, the Expected of the nations and their Saviour: come and save us, O Lord our God.

*Isaiah 7, 14 & 8, 8; Luke 1, 31-33; Genesis 49, 10; cf. Ezekiel 21, 32; Isaiah 33, 22*

**S-A-R-C 0-R-E ↔ ERO CRAS : Jeg skal være der i morgen / I shall be there tomorrow**